



Contratto di partecipazione Terravis-LFGI

(di seguito «**contratto**»)

tra

SIX SIS SA

Baslerstrasse 100
4600 Olten
(IDI: CHE-106.842.854)

(di seguito «**SIX SIS**»)

e

SIX Terravis SA

Hardturmstrasse 201
8005 Zurigo
(IDI: CHE-114.332.360)

(di seguito «**SIX Terravis**»)

e

(IDI: CHE-____.____.____)

(di seguito «**partecipante**»)

SIX SIS, SIX Terravis e il partecipante sono indicati singolarmente come «**parte**» e collettivamente come «**parti**».



1. Definizioni.....	3
2. Premessa.....	4
3. Diritti e obblighi SIX.....	4
4. Diritti e obblighi del partecipante.....	5
5. Fasi di test.....	6
6. Protezione dei dati.....	6
7. Responsabilità.....	7
8. Indennizzo.....	7
9. Entrata in vigore, modifica del contratto.....	7
10. Durata e disdetta.....	7
11. Riservatezza.....	7
12. Clausola salvatoria.....	8
13. Copie e parti integranti del contratto.....	8
14. Foro competente.....	8

1. Definizioni

Se non diversamente definito nel presente contratto di partecipazione Terravis-LFGI, i termini qui utilizzati hanno il significato attribuito loro dalla Banca Nazionale Svizzera (BNS) nella sua documentazione sulla «Concessione di liquidità a fronte di garanzie ipotecarie LFGI» nota alle parti, in particolare nella nota della BNS sulla LFGI, compresi tutti gli allegati nella versione di volta in volta valida.

L'**attività quotidiana** si riferisce al ritiro di ipoteche e di cartelle ipotecarie dal pool di garanzie a seguito di transazioni commerciali tra i clienti della banca e la banca.

Le **cartelle ipotecarie registrali** sono cartelle ipotecarie ai sensi dell'art. 843 e segg. CC.

Client Identifying Data sono dati che identificano in modo univoco i clienti finali delle banche.

Il **contratto di partecipazione Terravis-LFGI** descrive questo accordo tra SIX SIS, SIX Terravis e il partecipante per disciplinare il servizio Terravis-LFGI che SIX fornisce alle banche partecipanti.

I **criteri del pool** comprendono le disposizioni della BNS per un pool di garanzie (limiti di concentrazione, tolleranza di scostamento e sconto forfettario).

Per **direttive tecniche e professionali (DTP LFGI)** si intende il documento con le specifiche tecniche e professionali (Appendice B) che si applica a tutte le parti coinvolte nell'LFGI.

Per **informazioni riservate** si intendono le informazioni in qualsiasi forma, orale o scritta, di natura commerciale, finanziaria o tecnica, designate come riservate o ragionevolmente intese come riservate in base alle circostanze, e divulgate da una parte all'altra in relazione al presente contratto. Le informazioni riservate comprendono le disposizioni del presente contratto (ma non la sua esistenza).

LFGI significa «Concessione di liquidità a fronte di garanzie ipotecarie» e si riferisce a un'iniziativa congiunta della BNS e di SIX Terravis per il settore bancario.

Per **situazione di emergenza** si intende l'erogazione di un prestito da parte della BNS al partecipante a seguito del trasferimento di crediti ipotecari e di cartelle ipotecarie registrali del partecipante alla BNS tramite il servizio Terravis-LFGI. Ciò non si applica alle erogazioni di un prestito nell'ambito di un test concordato.

SIX si riferisce congiuntamente alle società del Gruppo SIX SIS e SIX Terravis.

Per **Terravis** si intende la piattaforma di informazioni e processi gestita da SIX Terravis.

Terravis-LFGI si riferisce al servizio fornito da SIX, che utilizza la piattaforma Terravis per mantenere un registro dei crediti ipotecari ceduti alla BNS e delle relative cartelle ipotecarie registrali. Il servizio comprende in particolare la verifica dei criteri definiti dalla BNS, il calcolo del valore computabile del pool, l'accettazione e la presentazione delle dichiarazioni di cessione e retrocessione in qualità di mandatario della BNS e il trasferimento delle cartelle ipotecarie.

Per **Terravis Nominee** si intende il servizio fornito da SIX SIS «amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali».

Il **volume di massa** si riferisce a un pool di garanzie sostanziale rispetto al pool massimo esistente del partecipante.

2. Premessa

SIX Terravis è l'operatore di Terravis. SIX SIS fornisce il servizio «amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali» (Terravis-Nominee) agli istituti di credito e utilizza Terravis a tale scopo.

Sulla base del servizio Terravis-Nominee, SIX fornisce il servizio Terravis-LFGI alla BNS da un lato, e alle banche partecipanti dall'altro.

La partecipazione a Terravis-Nominee è un requisito fondamentale per la partecipazione di una banca al servizio Terravis-LFGI.

Le partecipazioni a Terravis-Nominee e Terravis-LFGI sono requisiti obbligatori perché una banca possa richiedere alla BNS liquidità a fronte di garanzie ipotecarie. Le parti riconoscono che la BNS definisce le condizioni quadro in materia e, in particolare, può stabilire ulteriori requisiti per i crediti ipotecari, comprese le cartelle ipotecarie registrali che li garantiscono e i processi da rispettare.

3. Diritti e obblighi SIX

3.1. Responsabilità nel processo

SIX si occupa di

- accettare dichiarazioni di cessione in relazione a un prestito garantito da garanzie ipotecarie richiesto dal partecipante in qualità di mandataria della BNS;
- firmare le retrocessioni a nome della BNS in qualità di mandataria;
- amministrare i dati sui crediti ipotecari sotto forma di registro;
- verificare i crediti ipotecari, le cartelle ipotecarie e i criteri del pool al fine di garantire la conformità ai criteri della BNS (cfr. DTP LFGI);
- calcolare il valore del pool computabile;
- verificare la completezza dei crediti ipotecari e delle relative cartelle ipotecarie registrali;
- bloccare le cartelle ipotecarie registrali nel deposito del partecipante, e
- definire lo standard per i dati e la loro trasmissione.

SIX emette direttive tecniche e professionali (DTP LFGI) e può modificarle in accordo con la BNS.

3.2. Salvataggio e archiviazione dei dati

SIX salva i dati ipotecari solo durante le fasi di test e in situazioni di emergenza. I dati ipotecari di fasi di test (in particolare i Client Identifying Data) vengono cancellati al termine dei test.

I dati di situazioni di emergenza (ovvero i Client Identifying Data) vengono archiviati da SIX per 20 anni.

SIX è autorizzata a fornire alla BNS dati (compresi i Client Identifying Data) in qualsiasi momento.

3.3. Coinvolgimento di subappaltatori

SIX può avvalersi dei servizi di altre società affiliate di SIX Group SA per adempiere ai propri obblighi contrattuali.

SIX può assumere altri subappaltatori solo previo consenso scritto del partecipante. Il partecipante non può rifiutare il consenso senza un motivo valido. I subappaltatori esistenti sono elencati nel documento «Subappaltatori di SIX» (Appendice A) e sono considerati autorizzati dal partecipante al momento della firma del presente accordo.

3.4 Cifratura dei dati

Tutti i dati vengono trasmessi da SIX in forma cifrata (in particolare tramite HTTPS).

SIX procede come segue con i dati archiviati del pool ipotecario:

- **Cifratura** dei dati dei debitori ipotecari:
 - o Nome/i
 - o Cognome/i
 - o Indirizzo (via, numero civico, codice postale, città, Paese).

- **Nessuna cifratura** dei dati delle ipoteche:
 - o Identificazione interna alla banca
 - o Crediti ipotecari in essere
 - o Valore del pool computabile

4. Diritti e obblighi del partecipante

4.1. In generale

La partecipazione a Terravis-LFGI prevede che il partecipante

- detenga tutte le cartelle ipotecarie come garanzia per LFGI sotto forma di cartelle ipotecarie registrate e le faccia amministrare in via fiduciaria da SIX nell'ambito di Terravis-Nominee;
- partecipi alle fasi di test ai sensi del punto 0.

4.2 Prontezza operativa

Il partecipante è tenuto a confermare regolarmente a SIX la propria prontezza operativa in una forma adeguata, conformemente alle disposizioni della BNS. Inoltre, è tenuto a far verificare i propri processi dal proprio reparto di revisione interna in conformità ai requisiti della BNS e comunicare i risultati della revisione a SIX in forma appropriata, non appena disponibili.

Il partecipante prende atto del fatto che SIX è tenuta a informare la BNS dell'adempimento da parte del partecipante degli obblighi relativi alla prontezza operativa e ai risultati della verifica e a fornirle la relativa documentazione.

4.3. Responsabilità nel processo

In situazioni di emergenza, il partecipante deve attenersi ai processi ai sensi delle direttive tecniche e professionali (DTP LFGI). In particolare, è tenuto a:

- far firmare in modo giuridicamente valido la dichiarazione di cessione da due persone autorizzate;
- calcolare il pool di garanzie sulla base delle disposizioni della BNS e trasmetterlo a SIX;
- dare istruzioni a SIX Terravis di trasferire tramite trasmissione dati le cartelle ipotecarie registrali associate alle ipoteche del pool di garanzie al deposito della BNS;
- in caso di verifica non andata a buon fine, inoltrare un nuovo pool di garanzie il più rapidamente possibile se il pool presentato non soddisfa i requisiti;
- aggiornare regolarmente i dati sul pool di garanzie in conformità alle disposizioni della BNS.

SIX è autorizzata a bloccare le cartelle ipotecarie registrali nel deposito del partecipante.

5. Fasi di test

5.1. Test dopo l'attivazione del partecipante

Dopo la prima attivazione del partecipante per Terravis-LFGI, il partecipante e SIX effettuano insieme una fase di test con la BNS.

5.2. Test annuali

SIX coordina le fasi di test annuali nell'ambiente produttivo e le esegue con il partecipante in conformità alle direttive tecniche e professionali DTP LFGI (Appendice B) e alle disposizioni della BNS applicabili. Con volumi di massa vanno testati:

- cessione di crediti ipotecari e trasferimento di cartelle ipotecarie registrali al deposito di cartelle ipotecarie registrali della BNS;
- attività quotidiana; e
- retrocessione di crediti ipotecari e cartelle ipotecarie registrali al deposito di cartelle ipotecarie registrali del partecipante.

SIX comunica i risultati alla BNS al termine di ciascuna fase di test.

I dettagli sul contenuto e sulla procedura dei test sono disciplinati nelle direttive tecniche e professionali DTP LFGI.

6. Protezione dei dati

Le parti sono tenute a rispettare le norme sulla protezione dei dati. In particolare, esse utilizzeranno i dati comunicati in relazione al presente contratto e le informazioni che ne derivano esclusivamente per lo scopo concordato.

Le parti impongono le norme di protezione dei dati anche al proprio personale. Inoltre, sono tenute ad adottare tutte le misure per rispettare la legge sulla protezione dei dati. Nello specifico, tramite un'adeguata protezione dei propri sistemi, devono impedire che

- a) si verifichino attacchi ai sistemi delle altre parti contraenti;

- b) dati siano resi accessibili a terzi non autorizzati e
- c) che persone non autorizzate possano elaborare e utilizzare i dati.

7. Responsabilità

SIX adempie ai propri obblighi ai sensi del presente contratto con la dovuta diligenza.

SIX si impegna a risarcire il partecipante in caso di responsabilità propria per qualsiasi perdita o danno subito dal partecipante a causa di un inadempimento doloso o gravemente negligente, di un adempimento improprio o di un adempimento tardivo di un obbligo previsto dal presente contratto o di un'istruzione debitamente impartita dal partecipante.

In caso di coinvolgimento di un subappaltatore, SIX è responsabile delle sue azioni o delle sue omissioni come delle proprie.

Nella misura consentita dalla legge, SIX esclude qualsiasi responsabilità per eventuali danni indiretti subiti dal partecipante, come ad esempio la perdita di profitto nonché altri danni conseguenti.

8. Indennizzo

Per la fornitura di servizi nell'ambito del presente contratto, le parti concordano il sistema di compensazione in conformità con il «Tariffario Terravis-LFGI per partecipanti» (Appendice C).

9. Entrata in vigore, modifica del contratto

Il presente contratto entra in vigore al momento della sottoscrizione delle parti. Modifiche del contratto possono essere concordate in qualsiasi momento e richiedono la forma scritta.

10. Durata e disdetta

Il presente contratto è stipulato a tempo indeterminato.

Il presente contratto può essere disdetto in qualsiasi momento da una delle parti per iscritto nel rispetto di un termine di preavviso di dodici mesi per la fine di ogni anno civile. La disdetta deve essere notificata separatamente per iscritto a ciascuna delle parti del contratto.

11. Riservatezza

Ciascuna parte è tenuta a mantenere la riservatezza sulle informazioni.

SIX può divulgare informazioni riservate ad altre società affiliate del Gruppo SIX e a subappaltatori solo se questi ultimi agiscono per suo conto e hanno un interesse legittimo a conoscere le informazioni riservate ai fini dell'adempimento del contratto e sono inoltre vincolati da un obbligo di riservatezza equivalente a quello previsto dal presente contratto.

Questo obbligo di riservatezza non si applica alle informazioni che:

- (i) erano in possesso della parte ricevente prima della loro divulgazione ad opera dell'altra parte;

- (ii) siano o diventino di dominio pubblico senza colpa della parte ricevente;
- (iii) una parte riceve legittimamente da una terza parte senza essere soggetta a un obbligo di riservatezza;
- (iv) sono sviluppate in modo indipendente dalla parte ricevente senza utilizzare le informazioni riservate dell'altra parte o senza violare alcuna disposizione del contratto;
- (v) con l'approvazione della parte divulgante, non sono riservate e possono essere divulgate; oppure
- (vi) devono essere divulgate ai sensi del diritto o di ordinanze applicabili, a condizione che (a) la parte divulgante dia un ragionevole preavviso all'altra parte della sua intenzione di adempiere alle disposizioni dell'obbligo di divulgare informazioni riservate e (b) che dopo tale preavviso divulghi solo le informazioni necessarie per adempiere al diritto o a una determinata ordinanza.

L'obbligo di riservatezza non si applica alla BNS. Le parti sono autorizzate a condividere informazioni riservate con la BNS.

12. Clausola salvatoria

Se singole disposizioni del presente contratto di partecipazione dovessero risultare non valide, inefficaci o inapplicabili, ciò non pregiudica la validità, l'efficacia e l'adempimento delle restanti parti del contratto.

In questo caso, le parti si impegnano a sostituire la parte non valida, inefficace o inapplicabile del contratto di partecipazione Terravis-LFGI con disposizioni valide, efficaci e applicabili che si avvicinino il più possibile all'intenzione originaria delle parti.

13. Copie e parti integranti del contratto

Il presente contratto è redatto in triplice copia. I seguenti allegati ne costituiscono parte integrante:

- Appendice A «Subappaltatori di SIX»
- Appendice B «Direttive tecniche e professionali Terravis-LFGI»
- Appendice C «Tariffario Terravis-LFGI per partecipante»

14. Foro competente

Il presente contratto è disciplinato esclusivamente dal diritto svizzero, a prescindere dai principi di conflitto di leggi, e il foro competente esclusivo è Zurigo (Svizzera).



Olten,
SIX SIS SA

Beate Riedel
Head Nominee Operations

Zurigo,
SIX Terravis SA

Walter Berli
Direttore

Raphael Fuchs
Membro della Direzione